


ONKOLOŠKI INŠTITUT

The background features large, stylized, overlapping letters 'A' and 'B'. The 'A' is primarily purple, the 'B' is primarily blue, and there are gold-colored elements overlapping both. The letters are semi-transparent, allowing the colors to blend where they overlap.

Sprejem in bivanje
na Onkološkem inštitutu
v Ljubljani



Lepo pozdravljeni!

Ob sprejemu na Onkološki inštitut Ljubljana vam želimo prijetno počutje in uspešno zdravljenje.

V knjižici, ki ste jo prejeli, so zbrane najpomembnejše informacije, ki jih boste potrebovali med bivanjem na inštitutu. Vsako nejasnost vam bomo z veseljem razložili. Pričakujemo vaša vprašanja, skrbno pa bomo pretehtali tudi vaše pripombe.

Ker želimo izboljšati kakovost našega dela in bivanja pri nas, vas prosimo, da ob odpustu iz bolnice nekaj vaših dragocenih minut namenite izpolnjevanju vprašalnika, dodanega knjižici.

Iskreno se vam zahvaljujemo za vašo pozornost in sodelovanje.

Vodstvo Onkološkega inštituta
Ljubljana



Načrt razporeditve stavb

Lokacija oddelkov

stavba A

pritličje	brahiradioterapevtski oddelek rentgenska diagnostika in ultrazvok radioizotopni oddelek
I. nadstropje	specialistična ambulanta center za bolezni dojk protibolečinska ambulanta operacijska soba za male operativne posege oddelek za intenzivno nego operativni oddelek

stavba B

pritličje	lekarna posvetovalnica za zdravstveno nego blagajna
I. nadstropje	bolniški oddelek B1
II. nadstropje	bolniški oddelek B2

stavba C

pritličje levo	urad direktorja
pritličje	zdravstveno socialna služba fizioterapija ambulantna kemoterapija predavalnica bolniški oddelek C
I. nadstropje	bolniški oddelek C1
II. nadstropje	bolniški oddelek C2
III. nadstropje	bolniški oddelek C3

stavba D

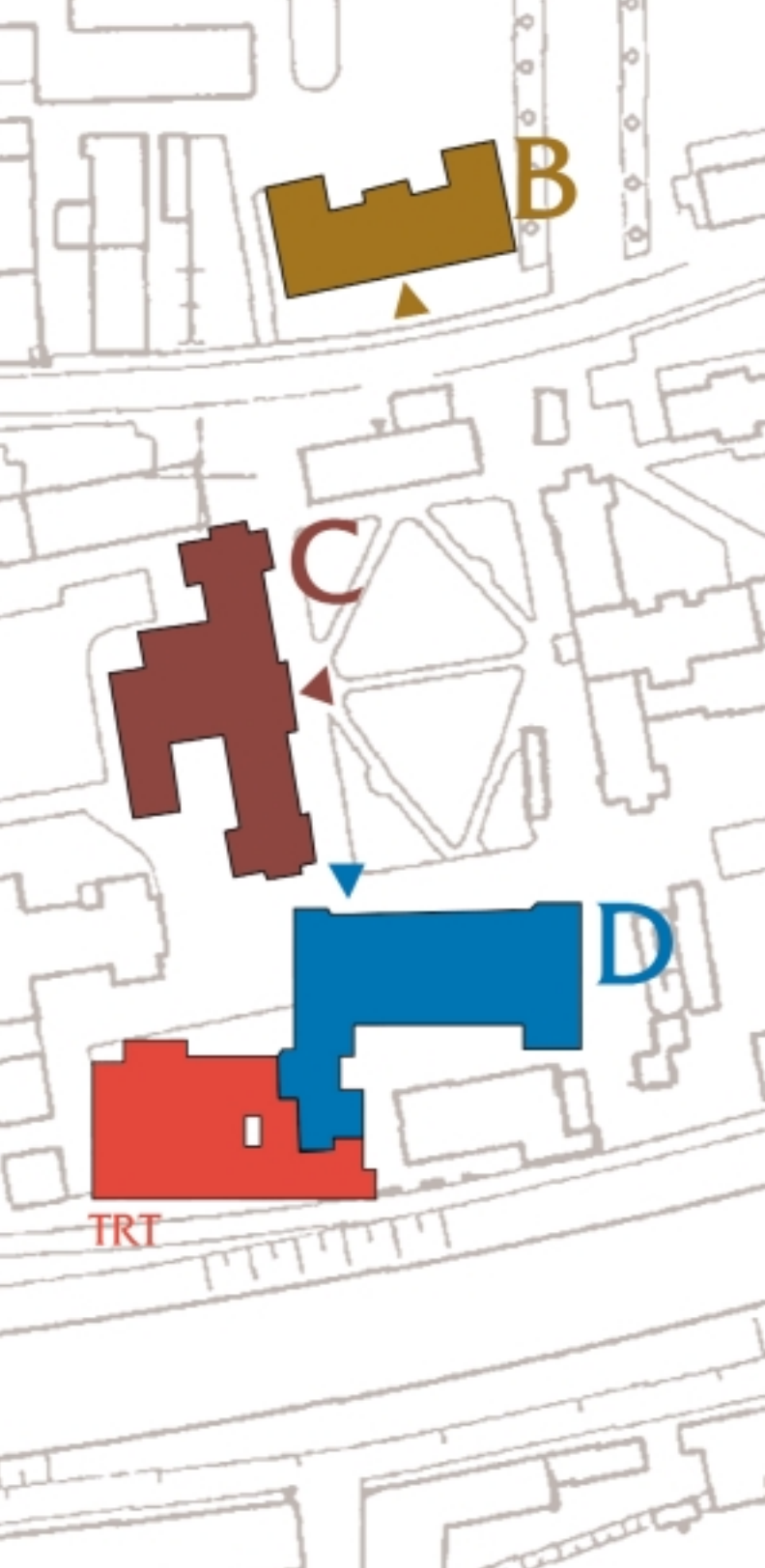
klet	obsevalne aparature oddelek za psihoonkologijo
pritličje	sprejemna pisarna klinični laboratorij specialistične ambulante mali bar
I. nadstropje	obračunski oddelek
II. nadstropje	bolniški oddelek D2

Sv. Peter

The image is a detailed architectural site plan of a church area. At the top center is a circular structure with a radial pattern, likely a dome or a well. Below it is a large, irregularly shaped building with a cross-like internal structure. The text 'Sv. Peter' is written below this building. In the center, a large purple path is highlighted, starting from the left, turning right, then left, then right, and finally left again. The letter 'A' is placed inside the first rightward turn of this path. To the right of the main building, a smaller green rectangular structure is labeled 'PAVILJON'. Below the main building, another green rectangular structure is labeled 'GIV'. Small green arrows point from these labels to their respective structures. The entire plan is drawn with thin black lines on a light background.

PAVILJON

GIV



B

C

D

TRT



I. Sprejem na zdravljenje

Kaj potrebujete ob sprejemu?

Ob prihodu na Onkološki inštitut Ljubljana vas prosimo, da se prijavite pri sprejemnem okencu v stavbi D.

Če tega ne zmorete sami, lahko to opravijo vaši svojci ali spremljevalci.

S seboj prinesite naslednje dokumente:

- napotnico vašega osebnega zdravnika
- potrjeno zdravstveno izkaznico z dokazili o prostovoljnem in morebitnem dodatnem zdravstvenem zavarovanju
- veljavno osebno izkaznico ali potni list
- zdravstvene dokumente o predhodnih zdravljenjih in preiskavah (razne izvide, rtg slike, odpustnice in podobno)

Bolniki-samoplačniki ob sprejemu na zdravljenje položijo akontacijo za zdravljenje v višini predračuna.

Predračun se pripravi na podlagi pisnega plana zdravljenja lečečega zdravnika.

Nadstandard:

Trenutno vam ne moremo nuditi ugodnosti iz nadstandardnega zdravstvenega zavarovanja.

Kaj boste za bivanje pri nas potrebovali?

Toaletne potrebščine

Zobna ščetka in krema, osebna kozmetika, glavnik, moški pa tudi pribor za britje.

Garderoba

Na vseh bolniških oddelkih, razen na oddelku za intenzivno nego, lahko uporabljate lastno pižamo, spalno srajco, jutranjo haljo ali trenirko. Prosim, da uporabljate svoje copate. Zaradi prostorske stiske vam priporočamo, da na oddelkih, kjer nimate garderobne omarice, obleko do vašega odhoda domov proti potrdilu shranite v našo garderobo.

Denar in dragocenosti

Za denar, kreditne kartice in dragocenosti, ki jih želite imeti pri sebi, ne moremo jamčiti. Priporočamo vam torej, da ob sprejemu obdržite le najnujnejše, vse ostalo pa oddate svojcem ali proti potrdilu shranite v naši blagajni v stavbi B.



Sprejem na bolniški oddelek Ob prihodu na oddelek vas bo sprejela oddelčna medicinska sestra ali njena namestnica in vam predstavila medicinsko sestro, ki bo skrbela za vas, vas pospremila v bolniško sobo, seznanila z osebjem oddelka in s prostorsko razporeditvijo. Vse osebe na oddelku nosi uniforme z označenim imenom in priimkom. Če želite, lahko oddelčni medicinski sestri zaupate naslov in telefonsko številko svojcev ali drugih oseb, katerim lahko posredujemo informacije o vašem bivanju pri nas. Prosimo vas, da ne odhajate z oddelka, ne da bi o tem obvestili medicinske sestre. Ob premestitvi na oddelek za intenzivno nego s seboj odnesite le toaletne potrebščine in copate.

II. Hišni red

Prosimo vas, da spoštujete določila o hišnem redu. Opozarjamo vas, da lahko predstojnik, njegov namestnik ali dežurni zdravnik bolnika, ki grobo krši hišni red, odpusti z inštituta.

Prehrana Dnevne obroke hrane vam bomo servirali po naslednjem urniku:

zajtrk ob 7.45

kosilo ob 12.00

popoldanska malica ob 14.30

večerja ob 18.00

(ob nedeljah in praznikih ob 17.00)

Tedenski jedilnik si lahko ogledate na tablah, obešenih v jedilnicah, ali na hodniku oddelka. Če imate dieto, vas prosimo, da nas na to opozorite ob vašem prihodu na oddelek.

Na vašo željo vas bo na oddelku obiskala višja medicinska sestra-dietetik.

Pijače, čaji	Pijače (razni čaji in mineralne vode) so vam na voljo na oddelku, obiščete pa lahko tudi mali bar v stavbi D.
Alkohol in kajenje	Uživanje alkohola med zdravljenjem ni priporočljivo in ni dovoljeno. Prosimo vas tudi, da med bivanjem pri nas ne kadite in da upoštevate zakon, ki kajenje v zdravstvenih ustanovah prepoveduje.
Zdravila	Prosimo vas, da o zdravilih, ki jih po navodilih vašega domačega zdravnika redno uživate, ob sprejemu obvestite sobnega zdravnika.
Počitek	Bolnišnica je kraj zdravljenja. Nočnemu počitku je namenjen čas od 21. do 6. ure zjutraj, zato vas prosimo, da v tem času izključite radijske sprejemnike, ne govorite glasno in ste uvidevni do sobolnikov.
Zdravniške vizite	Prosimo vas, da ste v času zdravniških vizit, preiskav, deljenja zdravil, merjenja temperature v bolniški sobi. O času teh aktivnosti vas bo na posameznem oddelku obvestila medicinska sestra.
Informacije	Informacije o vašem zdravstvenem stanju daje samo vaš sobni zdravnik in to le tistim osebam, ki ste jih predhodno imenovali sami. Telefonično praviloma ne posredujemo informacij o bolnikih. Informacije v zvezi z zdravstveno nego lahko dobite pri oddelčni medicinski sestri. <i>Informacije na oddelku za intenzivno nego posreduje zdravnik-intenzivist vsak delovnik med 12. in 13. uro.</i> Ura in kraj informacij na ostalih oddelkih sta objavljena na informacijskih tablah za bolnike na hodnikih vsakega oddelka.
Obiski	Obiski bolnikov na bolniških oddelkih so: <i>vsak delovnik</i> od 14. do 17 ure, <i>ob sobotah, nedeljah in praznikih</i> od 12.30 do 18. ure.

Obiski izven določenega časa so mogoči, vendar le z dovolilnico, ki jo podpiše vaš sobni zdravnik, obiskovalec pa jo ob prihodu pokaže vratarju stavbe.

Iz zdravstvenih razlogov in obzirnosti do drugih bolnikov vas prosimo, da ne bi imeli preveč obiskovalcev hkrati. Pokretnim bolnikom svetujemo, da obiskovalce sprejemajo v dnevnem prostoru.

Bolnike in obiskovalce istočasno prosimo, naj ne krmijo golobov in med obiski upoštevajo navodila zdravstvenega osebja.

V oddelku za intenzivno nego so obiski vsak dan od 15. do 16. ure, torej so časovno omejeni. Obiskov na dan operacije ne priporočamo. Obiski na tem oddelku naj bodo kratki in le po dva obiskovalca hkrati.

Na oddelku za brahiradioterapijo obiski praviloma niso mogoči.

Cvetje Prosimo vas, da vam svojci na oddelek za intenzivno nego in operativni oddelek iz higienskih razlogov ne prinašajo cvetja, na ostale oddelke pa prinesejo le cvet ali dva.

Verski obredi Na vašo željo vas lahko obišče duhovnik katerekoli veroizpovedi. Če želite, se vsako sredo ob 16. uri lahko udeležite verskega obreda za vernike rimsko-katoliške vere v predavalnici stavbe C. Vabljeni so tudi vaši svojci.

Televizija, radio V večini oddelkov na inštitutu je v dnevnem prostoru tudi TV sprejemnik. V soglasju s sobniki v vaši bolniški sobi, lahko uporabljate prenosni TV sprejemnik. Na oddelku za intenzivno nego lahko radio poslušate le s slušalkami. Tudi sicer vam priporočamo uporabo slušalk.

III. Ostale informacije

Telefon Telefonirate lahko iz telefonske celice v pritličju stavbe. Na vseh bolniških oddelkih vam je na razpolago prenosni telefon. Žetone ali telefonske kartice lahko kupite v trgovini ob glavnem vhodu v Klinični center ali pri prodajalki časopisov, ki vas vsak dan obišče v bolniški sobi.

Če ste nepokretni in ležite na oddelku za intenzivno nego, vas lahko svojci pokličejo po telefonu na št. **431 71 45** vsak dan med 17. in 19. uro.

Pošta Pošto vam dnevno dostavljamo v bolniško sobo. Poštni nabiralnik za oddajo pošte je pritrjen ob vhodu v upravno zgradbo Kliničnega centra Ljubljana, Zaloška c. 2. Lastne pošiljke lahko oddate tudi na pošti v Kliničnem centru ali za to prosite oddelčno medicinsko sestro.

Banka, drobne potrebščine, frizer, pediker Enota Ljubljanske banke se nahaja v prvi kleti Kliničnega centra. Tam boste našli tudi frizerski salon in pedikerja. O času poslovanja se informirajte pri oddelčni medicinski sestri. Usluge brivca in frizerja na samem oddelku so možne, vendar jih je potrebno plačati.

V avli glavne stavbe Kliničnega centra lahko kupite časopise, revije, drobne potrebščine in cvetje. Manjša trgovina je tudi ob glavnem vhodu v bolnišnice. Časopise in revije lahko kupite tudi pri prodajalki časopisov, ki dnevno prihaja na oddelek.

Mali bar Mali bar se nahaja v pritličju stavbe D in je odprt:
od ponedeljka do petka
od 7.00 do 16.30 ure,
ob sobotah, nedeljah in praznikih
od 14.00 do 17.30 ure.

IV. Odpust iz bolnišnice

Z datumom odpusta vas bo seznanil sobni zdravnik. Ob odpustu boste prejeli dokumentacijo za vašega osebnega zdravnika ali pa bo zdravniku poslana po pošti. Če bo potrebno, vam bo oddelčna medicinska sestra izročila tudi pismena navodila za nadaljnjo zdravstveno nego na domu in kartonček z datumom prihodnjega obiska na inštitutu.

Za bolnike-samoplačnike in tujce bo dan pred odpustom pripravljen obračun stroškov zdravljenja, ki jih boste pred odhodom domov poravnali v bolnišnični blagajni (I. nadstopje - stavba D).

Prevoz domov z reševalnim avtomobilom ali taksijem, bo odobren po presoji vašega sobnega zdravnika. Naročilo prevoza bo za vas uredila medicinska sestra.

V. Pravice bolnikov

Na osnovi deklaracije o pravicah bolnikov v Evropi, ki jo je leta 1994 izdala Svetovna zdravstvena organizacija, vas seznanjamo s pravicami s področja osnovnih človekovih pravic in vrednot v zdravstvenem varstvu, informacij, soglasja, zaupnosti in zasebnosti ter zdravljenja in zdravstvene nege.

1. Človekove pravice in vrednote v zdravstvenem varstvu
 - Vsakdo ima pravico do spoštovanja njegove/njene osebe kot človeka.
 - Vsakdo ima pravico, da sam odloča o sebi.
 - Vsakdo ima pravico do fizične in mentalne integritete ter do varnosti svoje osebe.
 - Vsakdo ima pravico do spoštovanja njegove/njene zasebnosti.
 - Vsakdo ima pravico do spoštovanja njegovih/njenih moralnih in kulturnih vrednot ter religioznih in filozofskih prepričanj.
 - Vsakdo ima pravico do varovanja zdravja, kot ga dopuščajo ustrezni ukrepi za preprečevanje bolezni in za zdravstveno varstvo ter do možnosti, da doseže najboljše možno zdravstveno stanje.



5

10

15

1

2

3

4

5

6

7

-
2. Informacije
- Informacije o zdravstvenih storitvah morajo biti na voljo vsem, tako da jih lahko uporabljajo, ko to potrebujejo.
 - Bolniki imajo pravico, da so povsem obveščeni o svojem zdravstvenem stanju, o diagnozi, prognozi in napredovanju zdravljenja, o predlaganih medicinskih postopkih, vključno z možnimi tveganji in koristmi vsakega postopka.
 - Bolnikom je mogoče prikriti informacije le izjemoma, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za predvidevanje, da bi ti podatki povzročili bolnikom resno škodo.
 - Podatke je treba posredovati bolniku na način, ki ustreza njegovim zmožnostim za razumevanje, pri tem pa čim bolj zmanjšati uporabo nepoznanih strokovnih izrazov. Če bolnik ne govori domačega jezika, je treba poskrbeti za tolmačenje.
 - Bolniki imajo, če to izrecno zahtevajo, pravico, da se jim ne posreduje podatkov.
 - Bolniki imajo pravico odločati, komu, če sploh komu, naj se posredujejo podatki v njihovem imenu.
 - Bolniki morajo imeti možnost, da dobijo dodatno strokovno mnenje drugega zdravstvenega delavca.
 - Pri sprejemu v zdravstveno ustanovo morajo biti bolniki obveščeni o identiteti in strokovnem statusu izvajalcev zdravstvenega varstva, ki skrbijo zanje, ter o vseh pravilih in rutinskih opravilih, ki se nanašajo na njihovo bivanje, zdravljenje in zdravstveno nego.
 - Bolniki imajo ob odpustu iz zdravstvene ustanove pravico, da zahtevajo in dobijo pisni povzetek svoje diagnoze, zdravljenja in zdravstvene nege.
3. Soglasje
- Predpogoj za vsak medicinski poseg je osveščen pristanek bolnika. Bolnik ima pravico do odklonitve ali ustavitve medicinskega posega.
 - Če bolnik ni sposoben izraziti svoje volje, medicinski poseg pa je nujno potreben, se predvideva, da bi bolnik dal soglasje k njemu, razen če je bolnik predhodno izrazil voljo, da v taki situaciji soglasja za izvedbo posega ne bi dal.



- Če ima bolnik pravnega zastopnika, se upošteva mnenje zastopnika.
- Bolnikovo soglasje je potrebno za shranjevanje in uporabo vseh substanc človeškega telesa. Kadar se substance uporabljajo pri postopkih diagnoze, zdravljenja in nege prizadetega bolnika, se upošteva, kot da je bolnik v to privolil.
- Osveščen pristanek bolnika je potreben za sodelovanje pri kliničnem poučevanju.
- Osveščen pristanek bolnika je predpogoj za sodelovanje v kliničnih raziskavah. Vse protokole raziskav je treba predložiti v obravnavo ustreznim komisijam za ugotavljanje etične primernosti. Takih raziskav ni dovoljeno opravljati na osebah, ki niso sposobne izraziti svoje volje, razen če je doseženo soglasje pravnega zastopnika in kadar obstaja verjetnost, da bi bila raziskava v bolnikovem interesu.

4. Zaupnost in zasebnost

- Vsi podatki o bolnikovem zdravstvenem stanju, diagnozi, prognozi in zdravljenju, zdravstveni negi ter vsi drugi osebni podatki, morajo ostati zaupni tudi po smrti.
- Zaupne podatke je dovoljeno razkriti, če bolnik k temu da svoj izrecni pristanek.
- Vsi podatki o bolniku, ki jih je možno identificirati, morajo biti zaščiteni. Treba je zaščititi tudi človeške substance, iz katerih je mogoče ugotoviti podatke, ki jih je možno identificirati.
- Bolniki imajo pravico dostopa do svoje zdravstvene dokumentacije.
- Vmešavanje v bolnikovo zasebno in družinsko življenje ni dovoljeno, razen in samo v primeru, da je to, poleg bolnikovega soglasja, opravičljivo kot nujno za diagnosticiranje, zdravljenje in zdravstveno nego bolnika.
- Medicinske posege je mogoče izvesti le, če je izkazano ustrezno spoštovanje do posameznikove zasebnosti. To pomeni, da je določen poseg dovoljeno izvesti le v navzočnosti oseb, ki so pri posegu potrebne, razen če se bolnik s tem strinja ali zahteva drugače.



-
- Bolniki, ki so sprejeti v zdravstvene ustanove, imajo pravico do zasebnosti, zlasti kadar jim zdravstveni delavci izvajajo osebno nego ali preiskave in zdravljenje.

5. Zdravljenje in zdravstvena nega

- Vsakdo ima pravico prejeti takšno zdravstveno varstvo, ki je primerno njegovim zdravstvenim potrebam, vključno s preventivnimi dejavnostmi in dejavnostmi, usmerjenimi v promocijo zdravja. Storitve morajo biti nenehno na voljo in enako dostopne vsem bolnikom brez diskriminacije in v skladu s finančnimi, človeškimi in materialnimi viri, ki so v dani družbi na voljo.
- Bolniki imajo pravico do kakovostnega zdravljenja in zdravstvene nege, za katerega so značilni tako visoka tehnična merila kot human odnos med bolnikom in zdravstvenimi delavci.
- Bolniki imajo pravico do nepretrganih storitev zdravstvenega varstva, vključno s sodelovanjem med vsemi zdravstvenimi delavci in/ali ustanovami, ki so lahko vključene v njihovo diagnosticiranje, zdravljenje in zdravstveno nego.
- V okoliščinah, kjer morajo zdravstveni delavci odločiti, kateri od potencialnih bolnikov bodo deležni določenega načina zdravljenja, ki je na voljo v omejeni količini, imajo vsi prizadeti bolniki pravico do pravičnega postopka izbora bolnikov za to zdravljenje.
- Bolnik ima pravico pritožbe, če njegove pravice niso bile upoštevane, in pravico do obvestila o izidu pritožbe.
- Bolniki imajo pravico, da izberejo in zamenjajo svojega zdravnika ali druge zdravstvene delavce ter zdravstvene ustanove, če je to združljivo z delovanjem sistema zdravstvenega varstva.
- Bolniki, pri katerih ni več medicinskih razlogov za njihovo bivanje v določeni zdravstveni ustanovi, imajo pravico do popolne obrazložitve, preden se jih lahko premesti v drugo ustanovo ali odpusti in pošlje domov. Premestitev je mogoča šele ko druga zdravstvena ustanova privoli

v sprejem. Če je bolnik poslan domov in če njegovo zdravstveno stanje to zahteva, ima pravico do storitev na domu.

- Bolniki imajo pravico, da se jih obravnava s spoštovanjem ne glede na diagnozo.
- Zdravljenje in zdravstveno nego jim je treba nuditi ob spoštovanju njihove kulture in vrednot.
- Bolniki imajo pravico, da uživajo podporo svoje družine, sorodnikov in prijateljev v času zdravstvene nege in zdravljenja in da ves ta čas prejemajo njihovo duhovno podporo.
- Bolniki imajo pravico do lajšanja bolečin v skladu z najboljšimi znanimi načini.
- Bolniki imajo pravico do humane zdravstvene nege v končnem stadiju bolezni in pravico, da umrejo dostojanstveno.

VI. Drugo

- Zdravstveno socialna služba – stavba C, pritličje**
(vsak delovnik od 8.00 do 14.30 ure)
- V tej službi boste dobili informacije in navodila v zvezi z uveljavljanjem pravic s področja zdravstvenega in socialnega varstva ter prejeli recepte za razne ortopedske pripomočke. Medicinske sestre vam bodo svetovale in pomagale organizirati tudi potrebno zdravstveno nego na domu. Če ste slabo pokretni ali nepokretni, vas bo na vašo željo medicinska sestra obiskala v bolniški sobi.
- Posvetovalnica za onkološko zdravstveno nego – stavba B, pritličje**
- Medicinska sestra bo vas in vaše svojce poučila kako preprečiti sopojave pri raznih vrstah onkološkega zdravljenja, vas poučila o negi stom ter drugih posebnostih v zdravstveni negi in prehrani onkološkega bolnika.
- Psihoonkologija – stavba D, kletni prostori**
- Bolniki in svojci se lahko dogovorijo za posvet s psihoonkologinjo. Služba deluje od *ponedeljka do petka od 8.00 do 14 ure.* Telefon: **431 83 50**, e-mail: psiho1@onko-i.si
- Društvo onkoloških bolnikov**
- Oddelek za psihoonkologijo
Zaloška 2, 1000 Ljubljana,
telefon: **43 18 350**
Uradne ure:
vsak ponedeljek od 14. do 16. ure.
- Slovensko društvo Hospic**
- Svetovanje in spremljanje hudo bolnih in njihovih svojcev.
Poljanska ul. 6, 1000 Ljubljana,
tel./fax.: **234 83 30**
Pomembne telefonske številke:
Onkološki inštitut Ljubljana n.c.:
01 232 30 63, 431 31 13
stavba A: **01 432 01 47**
stavba B: **01 432 00 90**
stavba C: **01 432 00 32**

Interna telefonska številka vašega oddelka:

Železniška postaja Ljubljana
Informacije: **291 33 32**

Avtobusna postaja Ljubljana
Informacije: **090 42 40**

Letališče Brnik: **04 206 19 21**

Založnik in izdajatelj: Onkološki Inštitut Ljubljana
Besedilo: Marina Velepich, doc. dr. Tanja Čufer
Grafično oblikovanje: Miljenko Licul, Studio Zodiak
Grafični prelom: Julija Zornik, Studio Zodiak
Tisk: Grafiko d.o.o., Grosuplje
februar 2002